

Д.А. Звездин



**ПРАВОСЛАВНАЯ ПРОПОВЕДЬ КАК
ЖАНР ЦЕРКОВНО-РЕЛИГИОЗНОГО
СТИЛЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА**

**(на примере текстов
второй половины XX века)**

Д.А. Звездин

**ПРАВОСЛАВНАЯ ПРОПОВЕДЬ
КАК ЖАНР ЦЕРКОВНО-РЕЛИГИОЗНОГО СТИЛЯ
СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА**

**(на примере текстов
второй половины XX века)**

Монография

Москва
Издательство «ФЛИНТА»
2018

УДК 81'38
ББК 81.2-5
3 43

Рецензенты:

д-р филол. наук, профессор кафедры русского языка
и методики обучения русскому языку ЮУрГГПУ *А.А. Миронова*;
канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка
и литературы ЮУрГУ *М.П. Егорьева*

Научный редактор:

д-р филол. наук, профессор кафедры русского языка
и методики обучения русскому языку ЮУрГГПУ *Л.А. Глинкина*

Звездин Д.А.

3 43 Православная проповедь как жанр церковно-религиозного стиля современного русского литературного языка (на примере текстов второй половины XX века) [Электронный ресурс]: монография / Д.А. Звездин. — М. : ФЛИНТА, 2018. — 172 с.

ISBN 978-5-9765-3715-6

Монография посвящена изучению статуса православной проповеди как одной из форм проявления церковно-религиозной речевой деятельности в системе стилей русского литературного языка. От общих вопросов, связанных с влиянием церковнославянской стихии на развитие русского литературного языка, автор переходит к детальному анализу жанра православной проповеди II половины XX века в аспектах функциональной стилистики и стилистики текста, исследует особенности функционирования в православной проповеди текстовых категорий, разрабатывает на основе жанрово-стилистических «маркёров» определение этого жанра церковно-религиозного стиля. С учётом как лингвистической, так и богословской точек зрения, рассматривает типологию жанра. Исследование основано на текстах проповедей трех архимандритов — Кирилла (Павлова), Иоанна (Крестьянкина) и Серафима (Урбановского) (произведения последнего гомилета ранее не публиковались). Лингвостилистический поуровневый сопоставительный анализ проводится с учетом социолингвистических параметров и в соотнесении полученных данных с нормами русского литературного языка. В работе определенное развитие получает также тема языковой личности проповедника (на примере текстов протоиерея Дмитрия Смирнова).

Монография представляет интерес как для лингвистов – специалистов в области функциональной стилистики, стилистики текста, риторики, истории русского литературного языка, практикующих гомилетов, а также в целом для филологов, культурологов и всех, интересующихся вопросами религиозной коммуникации и судьбами русского литературного языка.

УДК 81'38
ББК 81.2-5

ISBN 978-5-9765-3715-6

© Звездин Д.А., 2018

© Издательство «ФЛИНТА», 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	5
I. Православная проповедь в контексте истории русского литературного языка	
1.1. Язык православной церкви и православной проповеди как фактор в развитии национального языка и объект лингвистического исследования	
1.1.1. Язык православной церкви и православной проповеди как фактор в развитии национального языка.....	13
1.1.2. Язык православной церкви и православной проповеди как объект лингвистического исследования.....	20
1.2. Определение и типология православной проповеди в лингвистической и богословской литературе	
1.2.1. Определение православной проповеди в лингвистической и богословской литературе	28
1.2.2. Типология православных проповедей	32
Основные выводы.....	38
II. Анализ жанра православной проповеди второй половины XX века в аспектах функциональной стилистики и стилистики текста	
2.1. Место церковной проповеди в стилистической системе современного русского литературного языка (внутриязыковые и экстралингвистические основания)	
2.1.1. Церковно-религиозный стиль как функциональная разновидность современного русского национального литературного языка ...	40
2.1.2. Соотношение понятий <i>жанр</i> и <i>функциональный стиль</i>	41
2.2. Коммуникативные и структурно-композиционные особенности современной православной проповеди	
2.2.1. Коммуникативная цель.....	44
2.2.2. Адресат- адресант	46
2.2.3. Композиция (структура) православной проповеди.....	49
2.3. Текстовые стилистические категории современной православной проповеди.....	57
2.3.1. Категория информативности	59
2.3.2. Категория модальности (тональности) и оценочности.....	64
2.3.3. Категории диалогичности и интертекстуальности.....	73
2.3.4. Категория текстового времени	78
Основные выводы.....	83

III. Стилистика речевых ресурсов и их индивидуальный отбор в православной проповеди

3.1. Поуровневый анализ языка православных проповедей архимандритов Иоанна (Крестьянкина), Кирилла (Павлова), Серафима (Урбановского)

3.1.1. Краткие сведения из жизни авторов исследуемых проповедей	86
3.1.2. Лексико-фразеологические особенности	88
3.1.2.1. Межстилевая лексика и фразеология.....	88
3.1.2.2. Церковнославянская и книжная лексика и фразеология ..	89
3.1.2.3. Церковно-религиозная лексика и фразеология.....	93
3.1.2.4. Элементы разговорности и просторечия	97
3.1.3. Морфолого-синтаксические особенности, их соотношение с нормами РЛЯ	
3.1.3.1. Морфологические особенности.....	100
3.1.3.2. Синтаксические особенности	101
3.1.3.3. Общее соотношение морфолого-синтаксических особенностей с нормами современного русского литературного языка.....	103
3.2. Понятие идиостиля и традиции исследования идиостиля русских православных проповедников	
3.2.1. Понятие идиостиля, лингвистические исследования идиостиля проповедников.....	108
3.2.2. Прот. Димитрий Смирнов: биографическая справка	110
3.2.3. Проповедь прот. Димитрия Смирнова как яркий образец проповеднического идиостиля	111
Основные выводы.....	117
Заключение.....	118
Литература.....	123
Список принятых в работе основных понятий и терминов.....	149
Список сокращений.....	153
Приложение I. Общие сведения из истории проповедничества с перечнем имен знаменитых проповедников древней христианской Церкви	154
Приложение II. Краткая история проповедничества на Руси с перечнем имен выдающихся православных русских проповедников.....	157
Приложение III. Образцы проповедей архимандрита Серафима (Урбановского)	162

I. ПРАВОСЛАВНАЯ ПРОПОВЕДЬ В КОНТЕКСТЕ ИСТОРИИ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

1.1 Язык православной церкви и православной проповеди как фактор в развитии национального языка и объект лингвистического исследования

1.1.1. Язык православной церкви и православной проповеди как фактор в развитии национального языка

На протяжении многих веков «складывания» РЛЯ, начиная с периодов языка древнерусской народности (XI – нач. XIV), великорусской народности (XIV – XVII вв.), становления национального РЛЯ (II половина XVII в. - до А.С. Пушкина), от А.С. Пушкина до XX и заканчивая XXI в., значимым фактором в этом процессе было взаимодействие церковнославянской и собственно русской составляющих. Характер этого взаимодействия менялся как в зависимости от внешних причин (укрепление православной церкви или ее отчуждение от социума и государства), так и от собственно языковых процессов (в русистике применяются термины «русификация» церковнославянского языка и «славянизация» собственно русского языка).

Старославянский, или древнеболгарский, – это «язык древнейших славянских переводов греческих богослужебных книг, которые были выполнены в середине IX в.» [Хабургаев 1974: 5]. Принесенный на русскую почву в связи с официальным принятием христианства в X в., он уже с древнерусского периода закрепился как язык богослужения и в значительной мере стал языком церковно-книжной письменной культуры. Основной корпус книжнославянских текстов был принесен на Русь после 988г. из Болгарии и главное – он на века стал языком-основой русской книжности, русского красноречия. Плод поздней византийской культуры, старославянский для Руси явился связующей нитью с общемировым культурным наследием (традиции Востока, античные христианская и дохристианская литературы и т.д.), он «идеально подходит для передачи особенностей изысканной византийской литургической поэзии» [Язык для церковных славян 2010: 29]. Возникший на его

базе церковнославянский способствовал развитию грамматической эрудиции наших предков, «обострению языкового чутья» [Ларин 1975: 110].

В предисловии к первому изданию учебника по церковнославянскому языку А. А. Плетневой и А. Г. Кравецкого о церковнославянском языке писал акад. Н.И. Толстой: «Церковный язык, подобно латыни в западных германских странах, был всегда... источником обогащения русского нормированного языка» [Толстой 2005: 3]. Ученый ссылается на такие пророческие слова М.В. Ломоносова из *Предисловия о пользе книг церковных в российском языке* (1757): «старательным и осторожным употреблением сродного нам коренного словенского языка купно с российским отвратятся дикие и странные нелепости, входящие к нам из чужих языков... оные неприличности ныне небрежением чтения книг церковных к нам вкрадываются нечувствительно, искажают собственную красоту нашего языка, подвергают того всегдашней перемене и к упадку преклоняют. Сие все показанным способом пресечется, и российский язык в полной силе, красоте и богатстве переменам и упадку не подвержен утвердится, коль долго Церковь российская славословием Божиим на славянском языке украшаться будет» [Ломоносов 1952: 591]. Ориентация церковной книжной традиции на протографы первых переводов Священного Писания, ставшие каноном, способствовала тому, что церковнославянский язык, хотя и имел локальные варианты, в основе своей был стабильным, стандартным и достаточно консервативным. По замечанию А.М. Молдована, «периферию стандартного регистра образовывал язык других текстов, предназначенных отчасти для монастырского богослужения, отчасти для широкого религиозного просвещения. Это были жития, *поучения*⁴ (курсив наш – Д.З.), апокрифы, хронографы, летописи, паломническая литература и другие сочинения, переведенные с греческого языка и создававшиеся славянскими книжниками» [Молдован 2003: 395]. Указанные жанры давали простор языковому творчеству и «гибридному» регистру церковнославянского языка.

⁴ А это разновидность *проповеди*.